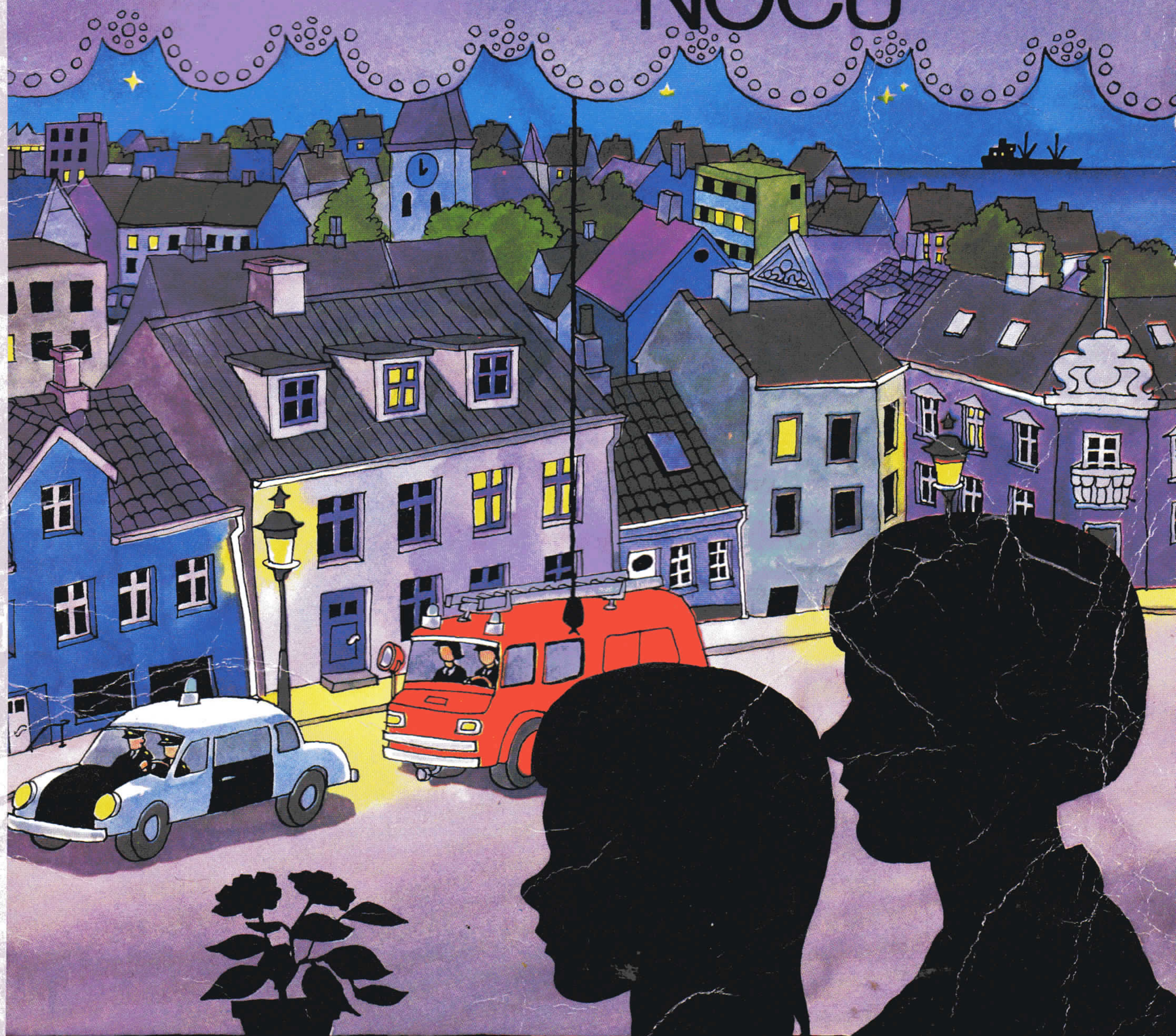
TKO ZNA ŠTO SE DOGAĐA NOĆU



mladost

TKO ZNA ŠTO SE DOGAĐA NOĆU



Tekst: Erik Kaufmann
Ilustracije: Stig Weimar
Prevela: Nada Iveljić




IZDAVAČKO KNJIŽARSKO PODUZEĆE
MLADOST ZAGREB, ILICA 30 • 1977

Ponekad Ivan i Vesna ne žele navečer poći na spavanje.
Galame uokolo i dižu graju.
— Oh, zašto već moramo u krevet? — pita Ivan.
— Mnogo je ljepše biti budan — dodaje Vesna.
— Zbilja? Onda ću vam malo čitati — kažem.
— A što? — pitaju oboje.
— Knjigu o tome što se događa noću, dok vi spavate — odgovaram.
Na to se oni brzo uvukoše u svoje postelje.



U mnogim kućama ne događa se ništa osobito.
Tu sjede samo muškarac i žena, dok djeca spavaju. On, nešto šiva. Ona gleda televizijski program. Malo govore.
Uskoro ih hvata drijem pa odlaze u krevet.



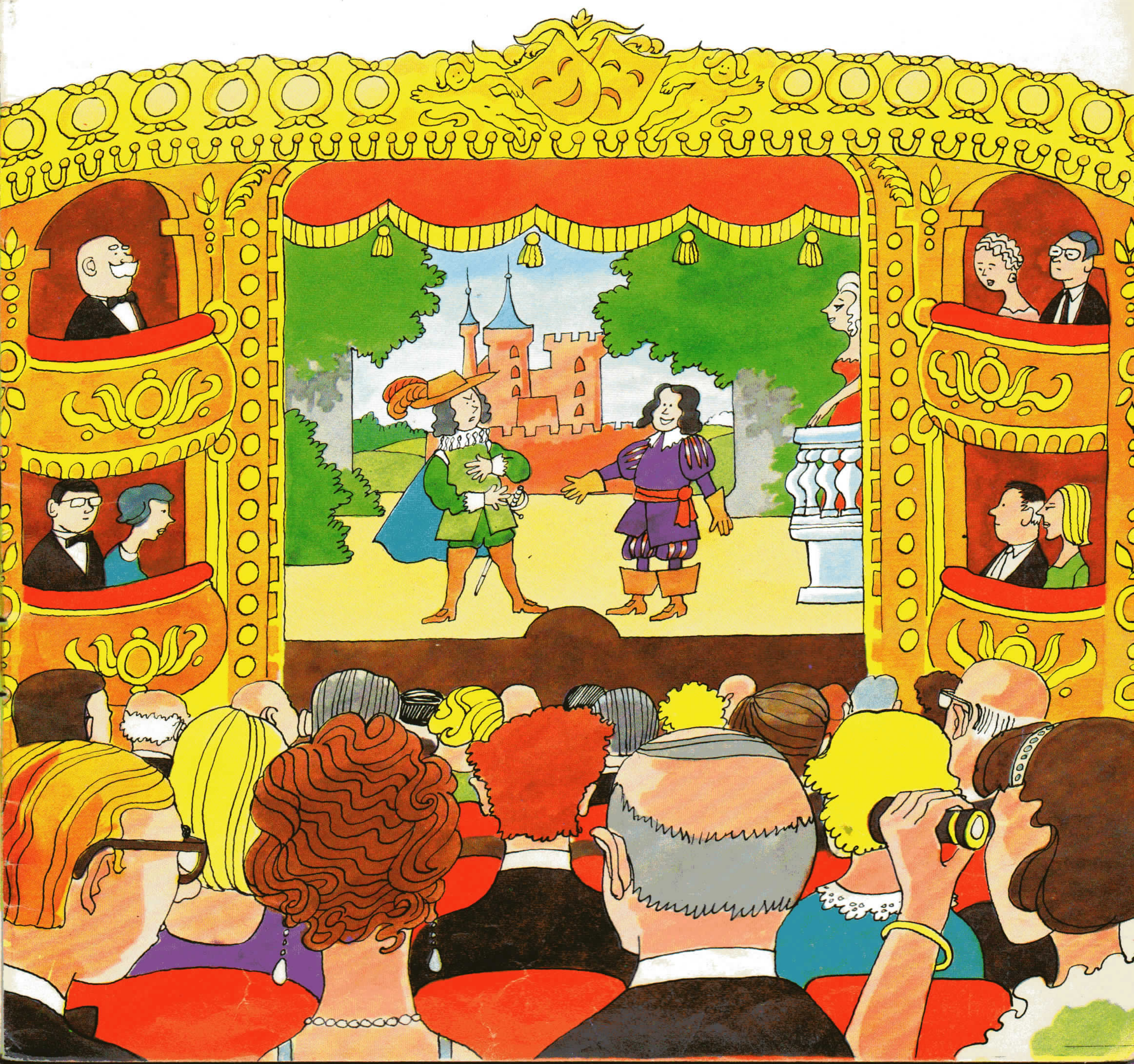
Ali u ponekim kućama u posjetu su gosti.
Oni se zabavljaju, jedu i piju,
glasno pričaju i smiju se.
Neki igraju karte i pritom lupaju po stolu.



U gradu je još mnogo ljudi na ulicama. To su oni koji ne rade navečer. Dućani su zatvoreni, no izlozi su osvijetljeni, tako da se vidi izložena roba.
Neki ljudi idu u kino, neki upravo izlaze iz njega. Poneki šeću, a ima ih koji samo stoje, zabavljaju se i gledaju prolaznike.



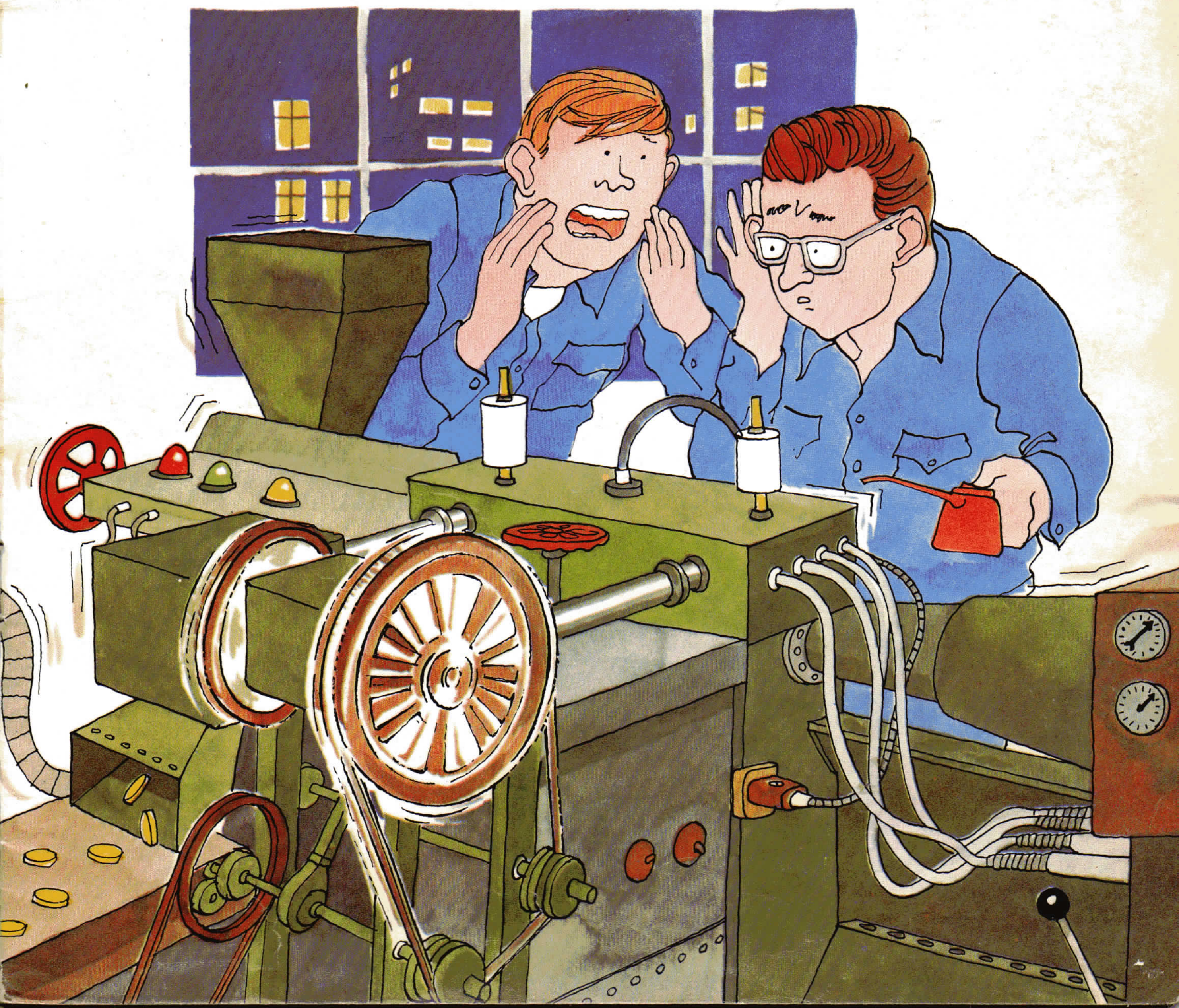
Ovo je malo kazalište, u kojem glume pravi glumci. Posjetioci su sjeli na svoja mjesta i gledaju predstavu.
Smiju se kad glumac kaže nešto šaljivo. Ako je komad koji se izvodi žalostan, gledaocima poteku suze; poneki od njih i zajeca.
Na kraju svi plješću.
Nakon toga većina ode svojim kućama, jer je već skoro 24 sata, to jest: ponoć.



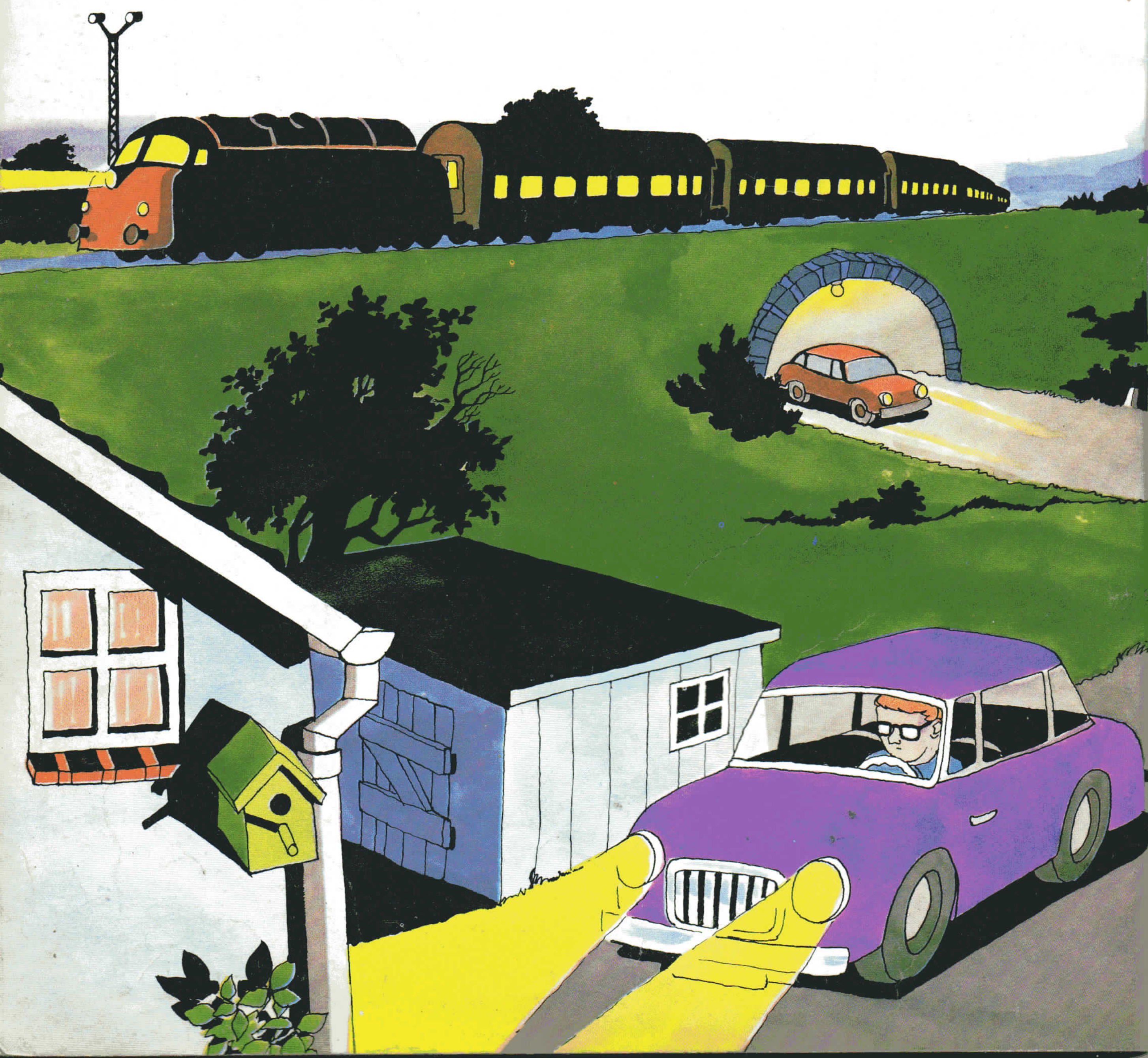


No ima i ljudi koji još ne žele kući. Takvi odlaze u kavane.
Oni koji su ogladnjeli, naručuju kod konobara fina jela. Drugi piju pivo ili vino. Ima ih koji popiju previše pa počnu galamiti i pjevati. Neki pak plešu, jer svira orkestar.
Kako je bučno!

Ovdje je također bučno. No to je buka drukčije vrsti.
Veliki strojevi u pogonu su cijelu noć.
Jedna smjena radnika završila je posao, a onda su došli oni koji rade u noćnoj smjeni.
Posla ima mnogo i zato se radi danju i noću.
Radnici u noćnoj smjeni više zarade, jer rade noću.
Oni se moraju naviknuti da spavaju danju.



Mnogo ljudi noću putuje.
Vozači velikih kamiona prevoze robu u druge zemlje.
Putnici spavaju u noćnom vlaku. U njemu postoje odjeljci s posteljama za spavanje.
Brodovi plove cijelu noć sa svojim teretom.
Svjetionici odašilju svjetlosne signale i tako pokazuju brodovima gdje se nalaze.

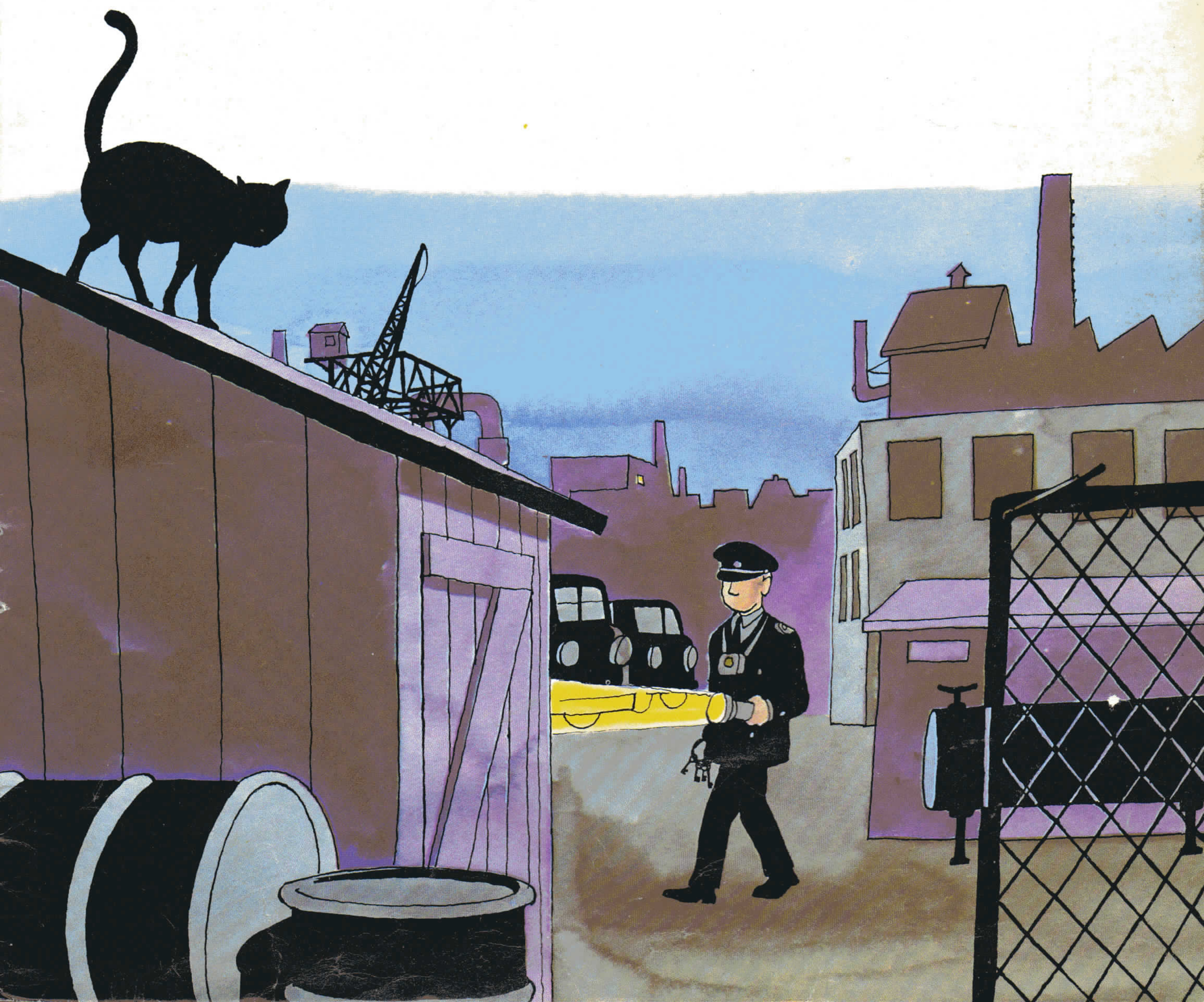




Gradom prolaze automobili. Malo ih je, jer je gotovo 2 sata iza ponoći.
Milicijska patrola obilazi grad i pazi na mir i red.
Primijete li milicioneri nešto sumnjivo, odmah idu pogledati o čemu se radi.
Hej! Ne skrivaju li se u onom kolnom ulazu neki ljudi?
Ah, to je ljubavni par! Ništa zanimljivo za čuvare reda.



Tamo je neki čovjek. Možda se sprema na provalu?
Naprotiv, on je noćni čuvar. Ima jaku ručnu svjetiljku i velik svežanj ključeva.
Prolazi kroz prazne, mračne uredske prostorije i tvornička dvorišta, pazeći da ne dođu lopovi.





Ova žena tiho i mirno sjedi sama u šumi.
Ona je zoolog.
Zoolog proučava životinje.
Ova žena promatra životinje da bi saznala što rade noću.
Čuje miševe i ježeve koji prolaze pokraj nje.
I lisica se prošuljala u blizini.
Sova huče i izlijeće u lov.
Noću se u šumi čuje mnogo raznih šumova.



U vatrogasnoj stanici odjednom se oglasilo veliko zvono.
Uzbuna! Negdje gori kuća. Ljudi su pozvali vatrogasce u pomoć.
Vatrogasci su se odmarali čitajući, dok su neki spavali odjeveni.
Sada su svi skočili na noge i trenutak kasnije vatrogasni automobil izjurio je iz spremišta.
Valja spasavati ljude i stvari. Vatrogasci su uvijek spremni da se na poziv upuste u borbu s požarom.



Bolesnici u bolnici spavaju nemirno.
Medicinska sestra bdije, kako bi mogla pomoći svakome kome ustreba.
Ako je nekom bolesniku lošije, pozove liječnika koji se također nalazi u bolnici.



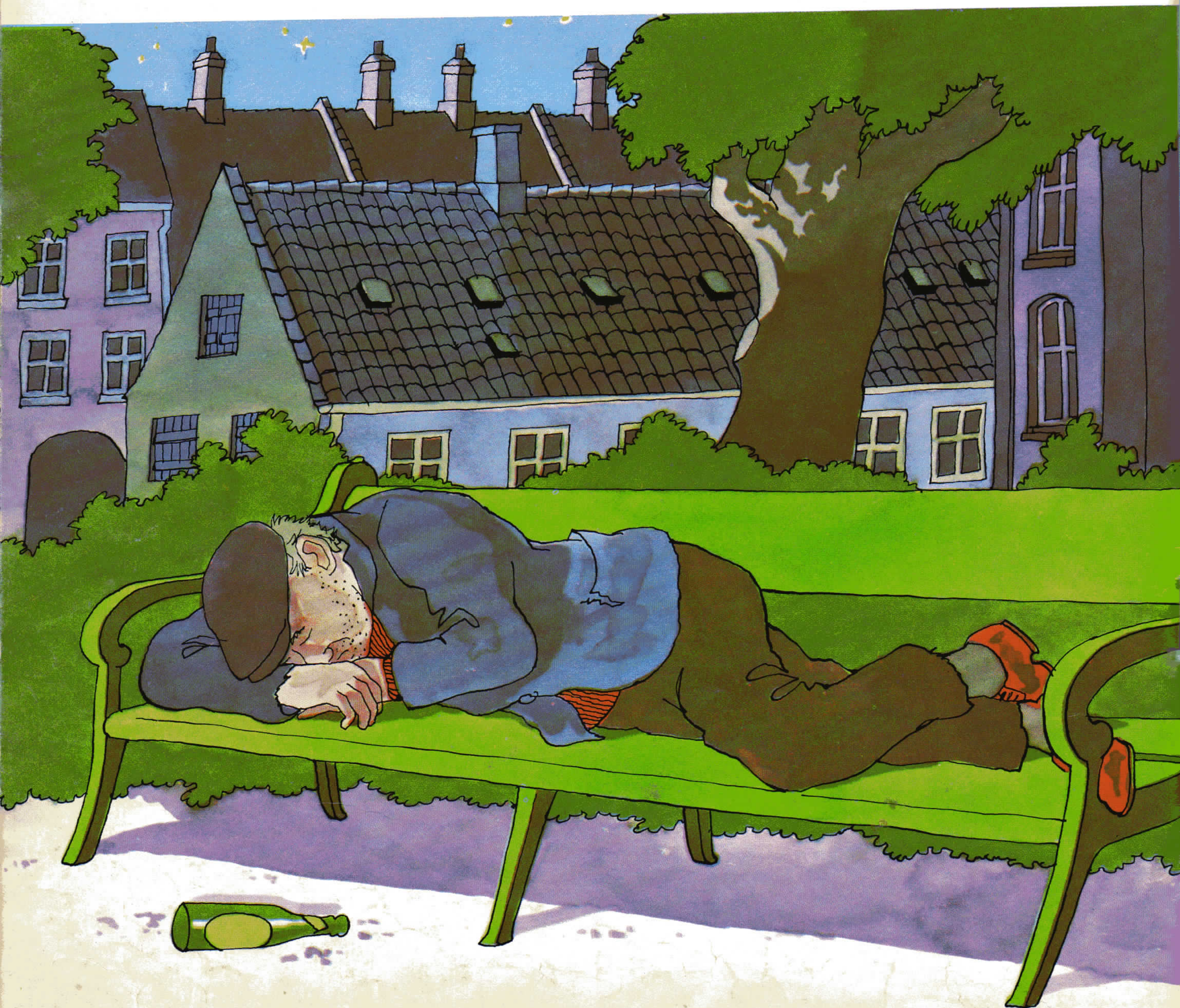
Primalja spava. Pokraj njezina kreveta stoji telefon.
U tri sata noću odjednom je zazvonio.
Nazvao je neki čovjek i rekao da će njegova žena sada dobiti bebu.
Primalja je odmah ustala. Brzo se odjenula i odvezla autom da pomogne ženi pri porodu.



Stigla je na vrijeme i pomogla ženi da donese na svijet lijepo i zdravo djetešce.
Uskoro sve nadglasava plač novorođenčeta: bee-veee, bee-veee-ee!
Sad će ga primalja okupati i previti te predati majci u naručje.



Ovdje leži spavač kojemu baš nije udobno.
Suviše je duboko zavirio u bocu.
Klupa je tvrda, a čovjek i zebe.
Hladno je u 4 sata ujutro.



No, ovdje je toplo i svijetlo i sve vrvi od ljudi.
Kada je kod nas 4 sata ujutro, onda je na drugoj strani Zemlje, u Kini, 11 sati prije podne.



U nas je noću prilično mirno.
Većina ljudi spava. . .



Ali u jednoj kući već se pali svjetlo.



U seoskom dvorištu kukuriče pijetao.
Seljak je upravo ustao. Dobro je spavao.
Izašao je pred kuću i gleda kakvo će biti vrijeme.
Neće li možda padati kiša?



Prve ribarske brodice napuštaju luku.
Polako sviće.

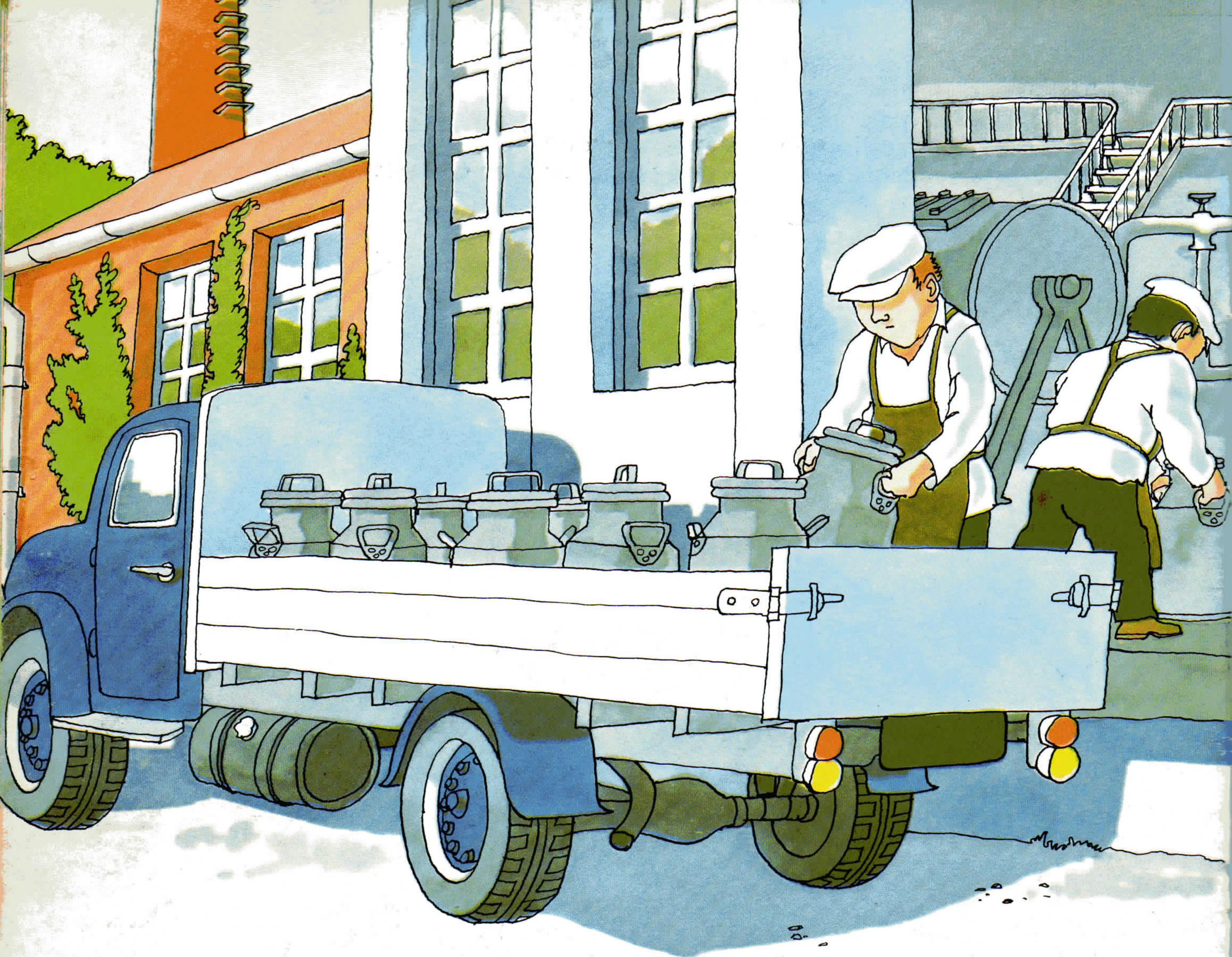


U 5 sati ujutro čistačice već rade.
One ustaju rano i pospremaju urede, dućane, škole i dječje vrtiće, da bi sve bilo uredno i čisto kad mi dođemo.



I pekar već radi.
On ide rano spavati, jer rano ustaje.
Sada je već ispekao prvu pošiljku svježeg kruha i peciva.





Mlijeko skupljeno u mnogim seoskim gospodarstvima i zadrugama, dovezeno je u mljekaru. Tu se pretače u velike čiste spremnike i prerađuje. Na kraju se mlijekom pune plastične vrećice i kutije. Rano ujutro teretni kamioni razvoze po gradu svježe mlijeko.

Sada je 6 sati.
Dolaze radnici »Čistoće« i odvoze otpatke.
Prodavač novina napunio je svoju torbu jutarnjim izdanjem i čeka prve kupce.
Psić je istrčao na jutarnju šetnju.



Sunce se diglo iznad obzorja.
Ptice pjevaju svoje jutarnje pjesmice.
Čini se da će vrijeme biti dobro.
Započinje nov i lijep dan.



Mnogi ljudi rano kreću na posao.
U tvornicama i poduzećima rad započinje u 6 ili u 7 sati.
Oni koji stanuju daleko od svog radnog mjesta, kreću od kuće mnogo ranije.



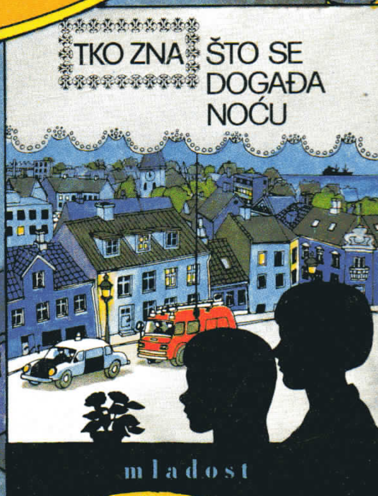
I napokon, u 7 sati, bude se Ivan i Vesna.
Protežu se. Dobro su spavali cijele noći dok se sve ovo događalo.



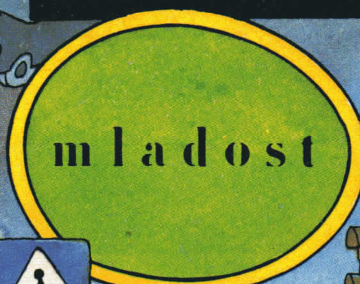
TKO ZNA . . .


M
KAU
t


TKO ZNA ZAŠTO KIŠI
mladost


TKO ZNA ŠTO SE DOGAĐA NOĆU
mladost


TKO ZNA ZAŠTO SE MOŽE LETJETI
mladost


mladost


TKO ZNA KAKO PUTUJE PISMO
mladost


TKO ZNA ŠTO SE DOGAĐA U PROMETU


TKO ZNA ŠTO SE DOGAĐA NA MORU
mladost